



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/4/Add.2  
9 March 2008

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Четвертое совещание  
Бонн, 12-16 мая 2008 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня\*

### ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ МЕРОПРИЯТИЙ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА

*Записка Исполнительного секретаря*

*Добавление*

### ДОКЛАД О РЕЕСТРЕ ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с пунктом 14 решения EM-I/3 Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии создала реестр экспертов, назначаемых правительствами для работы в областях, связанных с оценкой и регулированием рисков, имеющих отношение к Протоколу, с тем, чтобы они, по мере необходимости и по просьбе, давали консультации и оказывали иную поддержку развивающимся странам и странам с переходной экономикой по таким вопросам, связанным с трансграничным перемещением живых измененных организмов, как проведение оценки риска, принятие обоснованных решений, развитие национальных людских ресурсов и укрепление организационной инфраструктуры.

2. На своем первом совещании, проведенном в феврале 2004 года в Куала-Лумпур, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности (КС-ССП), приняла в решении BS-I/4 Временные руководящие принципы для реестра экспертов, в которых определены порядок управления реестром и условия его функционирования. Кроме этого, были приняты Временные руководящие принципы для экспериментального этапа функционирования добровольного фонда для реестра экспертов,

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/1.

созданного Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее шестом совещании (см. решение VI/29) в целях оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в оплате услуг выбранных из реестра экспертов. Руководящие принципы требуют от Исполнительного секретаря представлять для рассмотрения на совещаниях КС-ССП доклад о состоянии и использовании реестра экспертов, а также доклад о состоянии, функционировании и использовании добровольного фонда на экспериментальном этапе. Кроме того, в пункте 10 решения BS-I/4 КС-ССП постановила, что экспериментальный этап добровольного фонда для реестра экспертов для биобезопасности будет осуществляться в течение четырех лет и поручила Исполнительному секретарю по завершению этого периода представить Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, результаты оценки его эффективности вместе с рекомендациями о любых необходимых последующих действиях.

3. На своем третьем совещании Стороны рассмотрели ряд мер по улучшению и повышению эффективности использования реестра. В пунктах 1 и 2 решения BS-III/4 КС-ССП поручила Контактной группе по вопросу о создании потенциала для обеспечения биобезопасности разработать для рассмотрения на четвертом совещании Сторон Протокола проект критериев и минимальных требований (включая минимальный уровень квалификации и опыта) для экспертов, которые должны быть включены в реестр, чтобы таким образом оказать странам содействие в назначении ими экспертов для включения в реестр, а также с целью изучения возможностей создания механизма контроля качества и подготовки, по мере возможности, предложений о порядке функционирования такого механизма.

4. В соответствии с упомянутыми выше решениями в разделе II настоящей записки представлен доклад о состоянии и использовании реестра, включающий данные об общем количестве назначенных экспертов и их составе с точки зрения региональной и гендерной сбалансированности и областей их специализации. В разделе III представлен доклад о состоянии, функционировании и использовании добровольного фонда для реестра экспертов на экспериментальном этапе и результатах оценки его общей эффективности в период после создания. В разделе IV рассматриваются меры по улучшению реестра, включая проект критериев и минимальных требований для экспертов, которые должны быть включены в этот реестр, а также элементы механизма контроля качества для реестра, которые согласно поручению КС-ССП были предложены Контактной группой по вопросу создания потенциала для обеспечения биобезопасности. В разделе V предлагаются элементы проекта возможного решения. Проект пересмотренной формы представления кандидатов для включения в реестр экспертов и пересмотренные Временные руководящие принципы для реестра экспертов, при подготовке которых был использован предложенный Контактной группой проект критериев и минимальных требований, и элементы механизма контроля качества для реестра изложены соответственно в приложении IV и приложении III.

5. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, предлагается рассмотреть представленную в настоящей записке информацию и, по мере необходимости, дать дополнительные указания относительно будущего внедрения реестра экспертов и дальнейшего осуществления экспериментального этапа функционирования добровольного фонда для реестра.

## **II. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

6. В период после третьего совещания Сторон реестр экспертов продолжал расширяться. По состоянию на 31 декабря 2007 года в этот реестр входило 644 экспертов, назначенных в общей

сложности 80 Сторонами и другими правительствами. В разбивке по регионам он выглядит следующим образом:

<i>Регион</i>	<i>К-во правительств, представивших кандидатуры экспертов</i>	<i>К-во назначенных экспертов</i>	<i>Процентная доля от общего числа назначений</i>
Африка	22	209	33%
Азия и Тихий океан	19	137	21%
Центральная и Восточная Европа	13	90	14%
Латинская Америка и Карибский бассейн	14	75	12%
Западная Европа и прочие	12	133	21%
<b>ВСЕГО</b>	<b>80</b>	<b>644</b>	<b>100%</b>

7. Гендерный состав реестра следующий:

<b>Пол</b>	<b>К-во экспертов</b>	<b>Процентная доля от общего числа экспертов</b>
Женщины	145	23%
Мужчины	409	64%
не указано	90	14%

8. Состав реестра по основным областям экспертных знаний выглядит следующим образом:

<i>Область специализации</i>	<i>К-во экспертов*</i>	<i>Процентная доля от общего числа экспертов в реестре*</i>
Законодательство и регулирование	222	35%
Оценка риска и управление риском	460	71%
Социально-экономические науки	110	17%
Организационное развитие	198	31%
Преподавание и обучение	201	31%
Информация и участие общественности	121	19%
Организация управления и обмена информацией	88	14%
Научные исследования и разработки	153	24%

\* Следует отметить, что многие эксперты обладают экспертными знаниями в нескольких областях.

9. Последние два года реестр экспертов большей частью оставался не востребовавшимся. Исполнительный секретарь получил две просьбы от Сторон, являющихся развивающимися странами, об оказании им помощи из добровольного фонда для реестра экспертов в оплате услуг экспертов, выбранных из реестра, но выполнить их он не смог вследствие отсутствия средств в добровольном фонде. От других Сторон не поступало каких-либо просьб об оказании им помощи в выборе экспертов из реестра или содействия в установлении контактов с экспертами из этого реестра. Секретариат также не получал каких-либо отчетов от правительств о выполнении выбранными из реестра экспертами каких-либо заданий.

### **III. ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ, ФУНКЦИОНИРОВАНИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА НА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ ЭТАПЕ И РЕЗУЛЬТАТАХ ОЦЕНКИ ЕГО ОБЩЕЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ**

10. Добровольный фонд для реестра экспертов по биобезопасности был создан на экспериментальной основе Конференцией Сторон согласно пункту 27 решения VI/29. В дальнейшем согласно решению BS-I/4 он стал компонентом Специального добровольного целевого фонда (Целевой фонд ВН) для внесения дополнительных добровольных взносов для оказания начиная с 1 января 2005 года поддержки утвержденной деятельности.

11. После создания этого фонда в 2003 году Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии внесло в этот добровольный фонд взнос в размере 62 240 долл. США. Однако по причине отсутствия в то время просьб о предоставлении помощи из фонда, этот взнос по просьбе донора был направлен на осуществление других видов деятельности в рамках Протокола. Как указывалось в предыдущем разделе, секретариат получил просьбы от двух Сторон, являющихся развивающимися странами, об оказании им помощи из этого фонда, но в нем уже не было денег на выполнение этих просьб. В связи с этим Исполнительный секретарь направил национальным координационным центрам Сторон, являющихся развитыми странами, просьбу о внесении взносов в этот добровольный фонд. Однако до сих пор не получено ни одного положительного отклика.

12. В пункте 10 решения BS-I/4 КС-ССП постановила, что экспериментальный этап добровольного фонда для реестра экспертов по биобезопасности будет осуществляться в течение четырех лет (т.е. до февраля 2008 года), и поручила Исполнительному секретарю после завершения этого периода представить Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, результаты оценки его эффективности вместе с рекомендациями о любых необходимых последующих действиях. В результате проведенной оценки выяснилось, что экспериментальный этап осуществлялся не так эффективно, как это предполагалось, и в результате не было накоплено какого-либо полезного опыта. Последние четыре года в фонде не было денег на оказание помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в оплате услуг экспертов, выбранных из реестра. Такое положение дел сложилось по ряду причин. Во-первых, на первоначальном этапе фонд не использовался, так как не поступало просьб от стран об оказании им помощи, и как следствие первый взнос в фонд был передан на осуществление других видов деятельности. Возможно, это послужило неверным сигналом для Сторон, являющихся развитыми странами, и других доноров о том, что реестр не является первоочередной необходимостью. И поэтому, когда были получены просьбы об оказании помощи, Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие доноры не откликнулись на них. В результате этот фонд остался бездействующим.

13. КС-ССП, возможно, пожелает восстановить добровольный фонд для реестра экспертов в качестве части предпринимаемых ею широких усилий по укреплению реестра. В связи с этим КС-ССП, возможно, пожелает выделять каждые два года определенную сумму из основного бюджета (целевой фонд ВУ) на оказание помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в оплате услуг экспертов, выбранных из реестра. Это поможет обеспечить наличие стартовых денег в добровольном фонде. Кроме того, КС-ССП, возможно, пожелает вновь предложить Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим донорам внести взносы в добровольный фонд, учитывая те новые меры, которые принимаются в целях улучшения использования и повышения эффективности реестра.

#### IV. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ

14. В соответствии с поручением в пунктах 1 и 2 решения BS-III/4 Контактная группа по вопросу о создании потенциала для обеспечения биобезопасности подготовила для рассмотрения на настоящем совещании КС-ССП проект критериев и минимальных требований, включая минимальный уровень квалификации или опыта для экспертов, которые должны быть включены в реестр, а также элементы механизма контроля качества для реестра. Контактная группа приняла к сведению мнения и предложения, представленные Сторонами и другими правительствами и соответствующими организациями. В настоящем разделе кратко изложены рекомендации Контактной группы. Полные доклады четвертого и пятого совещаний Контактной группы представлены соответственно в качестве информационных документов UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/INF/7 и UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/INF/8.

##### *А. Критерии и минимальные требования для экспертов, которые должны быть включены в реестр экспертов*

15. В ходе рассмотрения критериев и минимальных требований для экспертов, которые должны быть включены в реестр, Контактная группа приняла к сведению, что минимальный уровень требуемой квалификации и профессионального опыта зависит от конкретной области экспертных знаний или специализации. Например, отмечалось, что минимальные требования к квалификации и опыту, которым должен отвечать микробиолог, отличаются от требований к эксперту в области информационных технологий или эксперту по правовым вопросам. Поэтому у Контактной группы сложилось мнение, что возможно не следует разрабатывать универсальную подборку критериев и минимальных требований для применения во всех областях экспертных знаний. В результате Контактная группа предложила структурировать реестр, исходя из четырех широких категорий экспертных знаний, а именно:

- a) научные и технические экспертные знания;
- b) экспертные знания правовых вопросов;
- c) экспертные знания в области политики и регулирования; и
- d) экспертные знания в области систем биобезопасности.

16. Предлагаемые минимальные требования (научная квалификация и профессиональный опыт) для каждой из четырех упомянутых выше категорий, приведены в приложении I. Контактная группа также определила конкретные области специализации и дисциплины для каждой из четырех категорий, перечисленных в приложении II.

17. В предложенных критериях представление экспертов для включения в реестр определяется конкретный минимальный уровень академической подготовки и доказанного профессионального опыта и компетенции в соответствующей области специализации или по соответствующей дисциплине в рамках одной из четырех широких категорий экспертных знаний.

##### *В. Элементы механизма контроля качества для реестра*

18. В пункте 2 решения BS-III/4 Стороны поручили Контактной группе изучить возможность создания механизма контроля качества для реестра и, по мере возможности, предложить порядок

функционирования такого механизма для рассмотрения на четвертом совещании Сторон Протокола, принимая при этом во внимание те предложения, которые были внесены в результате проведенного внутреннего обзора реестра.

19. Контактная группа рассмотрела предложения, содержащиеся в материалах, представленных Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, и рекомендовала следующие меры и механизмы контроля качества для реестра экспертов:

a) все назначаемые эксперты должны представлять требуемую и точную информацию, используя для этого обычную форму представления кандидатур, которая позволяет назначающим правительствам точно определять их области и уровень экспертных знаний;

b) форма представления кандидатур должна состоять из пунктов, которые обязательно должны заполняться каждым экспертом, чтобы его форма была принята. В этих обязательных для заполнения разделах охватываются минимальные требования (академическая подготовка, профессиональная квалификация и опыт) для различных категорий экспертных знаний, перечисленных в приложении;

c) назначаемые эксперты должны выбирать только одну из широких категорий экспертных знаний и не более трех конкретных областей специализации или дисциплин в рамках соответствующей широкой категории;

d) все эксперты должны представлять вместе с формой кандидата свой подробный послужной список, который можно будет загружать с веб-сайта реестра;

e) все эксперты также должны представлять, по меньшей мере, три независимые рекомендации, подтверждающие их экспертные знания;

f) назначающие экспертов правительства должны обеспечить, чтобы представляемые ими кандидаты отвечали всем критериям и минимальным требованиям, предъявляемым в рамках соответствующей категории экспертных знаний. Перед тем, как представить форму кандидата секретариату они должны проверить, что в нее включена полная и точная информация;

g) перед тем, как включить кандидатов в реестр секретариат должен проверить все представленные на них формы с целью убедиться, что они полностью заполнены и что кандидаты отвечают соответствующим критериям и минимальным требованиям. Секретариату следует предоставить право возвращать правительствам формы кандидатов, если они не полностью заполнены и/или если их кандидаты не отвечают установленным критериям или минимальным требованиям;

h) правительства, использующие экспертов из реестра, должны представлять отчеты о результатах оценки выполненных экспертами заданий. Такие отчеты должны стать частью характеристики компетентности эксперта в рамках механизма посредничества по биобезопасности и предоставляться через этот механизм для общественного пользования. Для удобства секретариату следует разработать общий формат отчетов о результатах оценки;

i) правительства должны требовать от своих экспертов, чтобы они постоянно обновляли информацию о себе в реестре, и проводить или требовать от экспертов проводить каждые два года общую проверку и обновление такой информации;

j) эксперты должны оставаться в реестре в течение приблизительно четырех лет. После этого периода правительства могут представлять другие кандидатуры экспертов в соответствии с установленными критериями и минимальными требованиями. Соответствующим национальным координационным центрам следует направлять два напоминания и, если они не предпринимают действий, то фамилии их экспертов автоматически исключаются из реестра;

k) после принятия новых критериев и минимальных требований, а также механизма контроля качества, КС-ССП следует обратиться к правительствам с просьбой отозвать своих экспертов, включенных в реестр и представить другие кандидатуры экспертов в соответствии с новыми критериями и минимальными требованиями.

20. Исходя из упомянутых выше критериев и минимальных требований и мер контроля качества, Контактная группа предложила внести ряд изменений во временные руководящие принципы для реестра экспертов, а также в форму представления кандидатов для включения в реестр экспертов, которые были приняты на первом совещании КС-ССП и изложены в приложении I к решению BS-I/4. В приложении III к настоящей записке указаны изменения, которые предлагаются внести во временные руководящие принципы, а в приложении IV приводится проект пересмотренной формы представления кандидатов для включения в реестр экспертов.

21. КС-ССП предлагается рассмотреть и принять, если это целесообразно, проект критериев и минимальных требований и меры контроля качества, предложенные Контактной группой по вопросу создания потенциала для обеспечения биобезопасности, а также пересмотренные временные руководящие принципы для реестра экспертов и форму назначения кандидатов для включения в реестр экспертов.

## V. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

22. Реестр экспертов по биобезопасности является важным инструментом оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в укреплении их потенциала для эффективного осуществления Протокола. Однако на сегодняшний день он используется ограниченно и одна из причин этого заключается в том, что многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой совсем недавно ратифицировали Протокол и завершили разработку проекта национальной структуры обеспечения биобезопасности. Так как в настоящее время большинство стран уже приступило к внедрению своей национальной структуры обеспечения биобезопасности, то можно предположить, что многим из них потребуются эксперты из реестра для оказания им помощи в процессе внедрения этой структуры.

23. В связи с этим Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, предлагается рассмотреть содержащиеся в настоящей записке предложения и по мере необходимости принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом в целях укрепления реестра экспертов:

a) принять приводимые ниже, в приложении I, критерии и минимальные требования для экспертов, которые должны быть назначены в реестр экспертов;

b) также принять пересмотренные руководящие принципы для реестра экспертов и форму представления кандидатов для включения в реестр экспертов, приведенные соответственно в приложениях III и IV;

- c) принять решение об обновлении существующего реестра экспертов и обратиться к Сторонам и другим правительствам с просьбой представить новых кандидатов для включения в реестр экспертов в соответствии с новыми критериями и минимальными требованиями и использовать для этого пересмотренную форму представления кандидатов;
- d) поручить Исполнительному секретарю в течение трех месяцев ликвидировать все существующие записи в реестре экспертов и заменить их данными о новых экспертах, представленных Сторонами и другими правительствами;
- e) настоятельно призвать Стороны и другие правительства обеспечить соответствие представляемых ими кандидатур установленным критериям и минимальным требованиям и обладание ими высокой профессиональной квалификацией и экспертными знаниями в областях, для работы в которых они предлагаются, и перед передачей в секретариат информации, включенной в форму представления кандидатур, проверять ее полноту и точность;
- f) уполномочить секретариат проводить проверки полноты данных во всех формах представления кандидатур и возвращать правительствам, представившим кандидатов, любые формы, которые заполнены не полностью и/или не отвечают критериям и минимальным требованиям;
- g) постановить, что эксперты остаются в реестре на срок до четырех лет, после чего правительства могут по мере необходимости вновь представлять тех же или новых экспертов;
- h) попросить Стороны и другие правительства постоянно обновлять информацию в реестре о представленных ими экспертах и проводить или требовать от экспертов проводить общий обзор и обновление такой информации каждые два года;
- i) поручить Исполнительному секретарю подготовить и направить всем Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям простое «Руководство по реестру экспертов по биобезопасности» с целью более глубокого ознакомления их с характером, ролью и процедурами функционирования реестра, включая новые минимальные требования для экспертов, которые должны быть включены в реестр, и меры по повышению его качества;

#### **Добровольный фонд для реестра экспертов**

- j) принять решение об активизации экспериментального этапа функционирования добровольного фонда для реестра экспертов;
- k) принять также решение о включении статьи расходов по реестру экспертов в целевой фонд ВУ Протокола для обеспечения начального финансирования с целью оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой содействия в оплате услуг экспертов, отобранных из реестра;
- l) предложить Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим донорам вносить взносы в добровольный фонд.



*Приложение I*

**ПРОЕКТ КРИТЕРИЕВ И МИНИМАЛЬНЫХ ТРЕБОВАНИЙ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ  
КАТЕГОРИЙ ЭКСПЕРТОВ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНЫ В РЕЕСТР**

**I. НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭКСПЕРТЫ**

Минимальная академическая подготовка и профессиональная квалификация:

Последипломная степень и пять лет опыта работы по специальности;

Имеющийся профессиональный опыт, включая:

- отрецензированные публикации, включая статьи в международно признанных журналах;
- неотрецензированные публикации и доклады;
- выступления на конференциях, семинарах и научных/технических симпозиумах;
- участие в работе соответствующих научных и технических комитетов, групп экспертов или консультативных органов;
- опыт работы по осуществлению проектов; и
- научный уровень и опыт преподавания.

**II. ЭКСПЕРТЫ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ**

Минимальная академическая подготовка и профессиональная квалификация:

Ученая степень в области права и пять лет опыта работы по специальности;

Профессиональный опыт в соответствующих областях экспертных знаний, включая:

- глубокое знание Картахенского протокола по биобезопасности;
- знание вопросов, связанных с обеспечением биобезопасности;
- хорошее знание сектора (секторов), связанного (связанных) с Протоколом (например, международная торговля, окружающая среда, сельское хозяйство и т.д.);
- национальный и/или международный опыт работы в соответствующей области экспертных знаний (например, участие в разработке политики, законодательных актов или нормативных положений);
- опыт подготовки проектов и/или пересмотра национальных законодательных актов, связанных с вопросами, подпадающими под действие Протокола;
- понимание изменений, происходящих в области международного права;

- понимание других международных прав и обязанностей.

### **III. ЭКСПЕРТЫ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ И РЕГУЛИРОВАНИЯ**

Минимальная академическая подготовка и/или профессиональная квалификация;

Степень бакалавра или эквивалентная степень и пять лет опыта работы по специальности;

Опыт работы в соответствующих областях экспертных знаний, включая:

- глубокое знание Картахенского протокола по биобезопасности;
- знание вопросов, связанных с обеспечением биобезопасности;
- хорошее знание сектора (секторов), связанного (связанных) с Протоколом (например, международная торговля, окружающая среда, сельское хозяйство и т.д.);
- национальный и/или международный опыт работы в соответствующей области экспертных знаний (например, участие в разработке политики, законодательных актов или нормативных положений);
- опыт выработки политики; и
- опыт работы в нормативном учреждении или учреждениях по вопросам, связанным с Протоколом.

### **IV. ЭКСПЕРТЫ ПО РАЗРАБОТКЕ И ВНЕДРЕНИЮ СИСТЕМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Минимальная академическая подготовка и профессиональная квалификация:

Университетская степень или эквивалентная степень и пять лет опыта работы по специальности;

Профессиональный опыт, включая:

- участие в и/или содействие деятельности по обеспечению биобезопасности (например, семинары, переговоры, консультативные и технические органы, руководящие комитеты на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях);
- опыт осуществления и знание Картахенского протокола по биобезопасности;
- информирование и участие общественности; и
- разработку и осуществление инициатив по обеспечению биобезопасности.

*Приложение II***ОБЛАСТИ ЭКСПЕРТНЫХ ЗНАНИЙ****I. НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭКСПЕРТНЫЕ ЗНАНИЯ****Области экспертных знаний**

1. Ботаника, лесоводство и науки о сельскохозяйственных культурах
2. Зоология, аквакультура и науки о сельскохозяйственных животных
3. Микробиология
4. Науки, связанные со здоровьем человека
5. Экологические и природоохранные науки
6. Социально-экономические науки
7. Информационные и связанные технологии
8. Прочие

**Дисциплины**

- |                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| • Агрономия                           | • Жизнеспособность растений              | • Оценка социального воздействия         |
| • Агроэкосистемы                      | • Защита посевов                         | • Оценка технологий                      |
| • Анализ воздействия                  | • Здоровье животных                      | • Патология                              |
| • Анализы жизненного цикла            | • Здоровье человека                      | • Политика сдерживания                   |
| • Анализ информационных систем        | • Идентификация ЖИО                      | • Популяционная генетика                 |
| • Анализы «затрат-выгод»              | • Иммунология                            | • Почвенные экосистемы                   |
| • Биоинформатика                      | • Исследование рисков                    | • Почвоведение                           |
| • Биология инвазивных видов           | • Контроль перемещения                   | • Преподавание                           |
| • Биоразнообразие                     | • Микология                              | • Пресноводные экосистемы                |
| • Биоразнообразие сельского хозяйства | • Микробиология                          | • Протеомика                             |
| • Биотехнология                       | • Молекулярная биология                  | • Разработка баз данных и управление ими |
| • Биохимия                            | • Мониторинг окружающей среды            | • Разработка веб-сайтов                  |
| • Биоэтика                            | • Морские экосистемы                     | • Распространение знаний                 |
| • Борьба с вредителями                | • Обзорное наблюдение                    | • Растениеводство                        |
| • Вирусология                         | • Обнаружение ЖИО                        | • Селекция животных                      |
| • Гематология                         | • Образование                            | • Средства связи                         |
| • Гендерные исследования              | • Образование для взрослых               | • Таксономия                             |
| • Генетика                            | • Обучение с помощью Интернета           | • Токсикология                           |
| • Генная инженерия                    | • Оповещение о риске                     | • Управление знаниями                    |
| • Генная миграция                     | • Охрана здоровья                        | • Управление риском                      |
| • Генная экология                     | • Оценка                                 | • Устойчивое развитие                    |
| • Геномика                            | • Оценка воздействия на окружающую среду | • Физиология                             |
| • Документирование ЖИО                | • Оценка воздействия на торговлю         | • Эволюционная экология                  |
| • Животноводство                      | • Оценка риска                           | • Эволюция                               |
|                                       |  | • Экологическая генетика                 |
|                                       |  | • Экологическое образование              |

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Экология</li> <li>• Экономика сельского хозяйства</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Экономика окружающей среды</li> <li>• Экосистемы лесов</li> <li>• Экотоксикология</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Энтомология</li> <li>• Эпидемиология</li> </ul>   |
| <p><b>Признаки организмов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вирусостойкость</li> <li>• Маркерные гены</li> <li>• Питательные характеристики</li> <li>• Продуктивный признак (например, изменение роста, урожайность)</li> <li>• Промышленные признаки (например, качество продукта)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Резистентность к антибиотикам</li> <li>• Устойчивость к абиотическому стрессу (засуха, жара, холод и т.д.)</li> <li>• Устойчивость к биотическому стрессу (бактериальному, грибковому, устойчивость к нематодам)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Устойчивость к воздействию насекомых</li> <li>• Устойчивость к гербицидам</li> <li>• Фармацевтические свойства</li> </ul> |

## II. ЭКСПЕРТНЫЕ ЗНАНИЯ ПРАВОВЫХ ВОПРОСОВ

### Области экспертных знаний

1. Правовые системы обеспечения биобезопасности
2. Интеллектуальная собственность
3. Международное природоохранное законодательство
4. Международные стандарты и инструменты
5. Ответственность и возмещение
6. Национальные правовые системы
7. Торговля
8. Прочие

### Конкретные области специализации/дисциплины

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Безопасность пищевых и кормовых продуктов</li> <li>• Вопросы, касающиеся коренных народов</li> <li>• Вопросы, касающиеся фитосанитарии</li> <li>• Генетические ресурсы растений</li> <li>• Защита разнообразия растений</li> <li>• Защита растений</li> <li>• Здоровье животных</li> <li>• Здоровье человека</li> <li>• Интеллектуальная собственность (патенты, товарные знаки,</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>конфиденциальная информация)</li> <li>• Международные договоры и стандарты</li> <li>• Международные природоохранные законодательства</li> <li>• Национальные правовые системы обеспечения биобезопасности</li> <li>• Национальные правовые системы охраны природы</li> <li>• Национальные системы анализа законодательных актов</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ответственность и возмещение</li> <li>• Подготовка проектов и рассмотрение законодательных актов</li> <li>• Права и вопросы, касающиеся местных общин</li> <li>• Права растениеводов</li> <li>• Права фермеров</li> <li>• Торговля и деловая деятельность</li> <li>• Торговые соглашения</li> <li>• Экологическая справедливость</li> <li>• Прочие (укажите)</li> </ul> |
|--|---|--|

### III. ЭКСПЕРТНЫЕ ЗНАНИЯ В ОБЛАСТИ ПОЛИТИКИ И РЕГУЛИРОВАНИЯ

#### Области экспертных знаний

1. Разработка политики/регулирования
2. Управление политикой /регулирование и координация действий
3. Научная и техническая поддержка
4. Планирование деятельности и управление ею
5. Поддержка общей программы

#### Конкретные области специализации/дисциплины

- |  |   |   |
|--|---|---|
| • Анализ политики                                      | • Обнаружение и анализ ЖИО  | • Системы проверки/инспекции/мониторинга ЖИО                      |
| • Защита растений/ карантин                            | • Планирование действий на случаи возникновения чрезвычайной ситуации/ непредвиденных обстоятельств | • Системы регулирования пищевых и кормовых продуктов              |
| • Консультации в отношении оценки риска                | • Проверки оценки риска   | • Соблюдение/обеспечение выполнения/привлечение к ответственности |
| • Консультации в отношении управления риском           | • Разработка нормативных правил/руководящих принципов   | • Таможенный/пограничный контроль                                 |
| • Контроль импорта/экспорта                            | • Разработка политики/программ  | • Управление базами данных  |
| • Контроль качества лабораторных работ и управление им | • Рассмотрение/ административная обработка уведомлений  | • Услуги лабораторий (тестирование/ диагностика)                  |
| • Контроль продуктов по происхождению                  | • Регулирование испытаний/инспекция на местах   | • Участие общественности  |
| • Мониторинг ЖИО на местах                             |   |   |
| • Надзор за соблюдением нормативных актов              |   |   |

### IV. ЭКСПЕРТНЫЕ ЗНАНИЯ В ОБЛАСТИ РАЗРАБОТКИ И ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БИОБЕЗОПАСНОСТИ

#### Область экспертных знаний

1. Процессы и системы регулирования биобезопасности
2. Общие технические экспертные знания
3. Разработка и соответствующие политика/процессы
4. Прочие

#### Конкретные области специализации/дисциплины

- |  |  |  |
|--|--|--|
| • Административные процедуры и обеспечение их выполнения               | • Идентификация ЖИО и оформление соответствующей документации  | • Информирование общественности/ средства связи                      |
| • Законодательство и регулирование в целях обеспечения биобезопасности | • Импорт/экспорт ЖИО и надзор за трансграничными перемещениями | • Мониторинг ЖИО в целях определения воздействия на окружающую среду |

- Научные исследования и разработки, касающиеся ЖИО
- Осведомленность общественности и ее участие
- Оценка риска и управление риском
- Политика в области биоразнообразия
- Политика в области биотехнологий
- Политика обеспечения биобезопасности
- Правила/меры сосуществования
- Принятый решений в отношении ЖИО
- Развитие сельскохозяйственных и сельских районов
- Разработка системы отслеживания ЖИО
- Сокращение бедности, развитие и биобезопасность
- Социально-экономические аспекты, касающиеся ЖИО
- Управление данными и обмен информацией
- Управление проектами
- Устойчивое развитие и биобезопасность
- Функционирование механизма посредничества по биобезопасности

*Приложение III***ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ДЛЯ РЕЕСТРА ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ<sup>2/</sup>****A. Мандат реестра**

1. Мандат реестра экспертов заключается в предоставлении - по мере необходимости и по соответствующей просьбе - Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми и малыми островными развивающимися государствами среди них, а также Сторонам с переходной экономикой, консультаций и иного содействия при проведении оценки рисков, принятии обоснованных решений, развитии национальных людских ресурсов и укреплении организационной инфраструктуры, связанной с трансграничными перемещениями ЖИО. Кроме того, реестр экспертов должен выполнять любые другие функции, особенно в области создания потенциала, которые будет возлагать на него в будущем Конференция Сторон, выступающая в качестве Сессии Сторон Протокола.

2. Реестр экспертов представляет собой инструмент для создания потенциала и оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитыми и малыми островными развивающимися государствами среди них, а также Сторонам с переходной экономикой, до тех пор, пока не будут создан адекватный потенциал.

**B. Управление реестром**

3. Управление реестром осуществляет секретариат Конвенции/Протокола. Эти функции будут предусматривать:

a) составление и пересмотр по мере необходимости формы представления кандидатур;

b) ведение соответствующей базы электронных данных для обеспечения легкого доступа к реестру;

c) подготовку ~~электронного печатного~~ варианта реестра на **CD-ROM**, обновляемого по крайней мере один раз в год, и **рассылку его по запросу**;

d) информирование ~~Сторон~~ **Конференции Сторон, выступающей в качестве сессии Сторон Протокола**, о сфере охвата всех областей специализации, имеющихся в рамках реестра, и ~~время от времени~~ о региональном и гендерном балансе реестра;

e) оказание Сторонам помощи по их просьбе в нахождении соответствующих экспертов; и

f) выполнение таких других административных функций, которые изложены в настоящих Руководящих принципах или указаны в других решениях Конференции Сторон Конвенции, выступающей в качестве Сессии Сторон Протокола;

g) **оказание Сторонам помощи по их просьбе в выявлении в случае необходимости наличия экспертов.**

---

<sup>2/</sup>

Предлагаемый новый текст выделен жирным шрифтом, а исключаемый текст зачеркнут.

### *C. Доступ к реестру*

4. Доступ к реестру должен осуществляться через Механизм посредничества по биобезопасности (посредством системы Интернет или неэлектронных средств связи). **Каждые два года** ~~Секретариат готовит~~ ~~будет публиковать один раз в год печатный~~ вариант реестра на **CD-ROM** для распространения среди всех Сторон **по запросу**, наряду с описанием способов использования различных областей поиска в Интернете для оказания Сторонам помощи в выявлении необходимых экспертных знаний. В период между этими публикациями Сторона может запросить обновленный вариант реестра экспертов.

### *D. Членский состав реестра экспертов*

#### *1. Выдвижение кандидатур членов реестра*

5. Кандидатуры членов реестра экспертов выдвигают правительства **в соответствии с критериями и минимальными требованиями (изложены в добавлении [...])**. Правительства отвечают за то, чтобы выдвигаемые кандидатуры отвечали **этим критериям и минимальным требованиям** и самым высоким профессиональным требованиям и обладали опытом в тех областях, для работы в которых их выдвигают с целью включения в реестр. **Правительства также несут ответственность за проведение проверки точности информации, представляемой в формах кандидатов.** ~~Стороны~~ Правительства должны консультироваться с соответствующими субъектами деятельности и проводить поиск, в том числе среди национальных и субнациональных правительств, научно-исследовательских и академических учреждений, промышленных кругов, **гражданского общества, и неправительственных организаций, и межправительственных организаций (например, ОЭСР, центры Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям и т.п.)**, заинтересованных специалистов в целях обеспечения сбалансированного выдвижения кандидатур и высокого профессионализма.

6. ~~Стороны~~ Правительства поощряются к изучению вопроса о включении в реестр потенциальных кандидатур вышедших на пенсию **активных** специалистов, обладающих большим опытом и знаниями и не работающих в настоящее время ни в какой организации.

7. **Правительства могут выдвигать экспертов из других стран, включая своих граждан из диаспор, которые отвечают установленным критериям и минимальным требованиям.**

#### *2. Процедура выдвижения кандидатур*

8. При выдвижении любых кандидатур используется форма представления кандидатур, прилагаемая к настоящим Руководящим принципам в качестве добавления I. Поощряется представление кандидатур в электронной форме. Правительства, выдвигающие кандидатуры экспертов, должны обеспечивать ~~достоверность информации, чтобы содержащейся~~ содержащаяся во всех формах представления кандидатур **информация была полной, точной и отвечала критериям и минимальным требованиям**. Исполнительный секретарь периодически проводит обзор форм представления кандидатур для включения в реестр, содержащих представленную правительствами информацию, в частности, с целью рассмотрения **конкретных областей специализации экспертов в рамках широких категорий специализации экспертов, и вносить необходимые изменения в форму представления кандидатур.**

9. **В соответствии с механизмом контроля качества для п** ~~н~~ Правительства прилагают усилия к тому, чтобы постоянно обновлялась информация по их кандидатурам в реестре экспертов



~~и каждые два года проводят общий обзор и обновление данных о своих кандидатах. Стороны используют свои национальные доклады, представляемые в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, для подтверждения своих кандидатур и в случае необходимости обновления информации по отдельным экспертам. Государствам, не являющимся Сторонами, предлагается подтверждать и обновлять информацию с такой же периодичностью. Эксперты остаются в реестре на протяжении четырех лет. После этого периода правительства могут выдвинуть другие кандидатуры своих экспертов в соответствии с установленными критериями и минимальными требованиями. Соответствующим национальным координационным центрам направляются два напоминания и, если они не предпринимают действий, то фамилии их экспертов автоматически исключаются из реестра.~~

### ~~3. — Максимальное число членов~~

~~10. — Рекомендуется, чтобы каждое правительство назначало не более 50 экспертов и не более 5 специалистов по каждой области специализации (как это предусмотрено в форме представления кандидатур).~~

### 3. Сбалансированное представительство

11. Все правительства поощряются к назначению экспертов и к содействию обеспечению региональной сбалансированности в реестре. Правительства должны использовать региональные центры повышения знаний в развивающихся странах, особенно в тех из них, которые являются наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и в странах с переходной экономикой в качестве источника кандидатур экспертов для назначения в реестр. Секретариат обеспечит такую организацию базы данных реестра, при которой основное «фильтрование» перечня членов реестра при поиске экспертов будет осуществляться на основе региональной разбивки.

12. Правительства поощряются к обеспечению гендерного баланса при назначении кандидатур и наличия надлежащих экспертных знаний для проведения оценок в отношении статьи 26 Картахенского протокола.

13. Исполнительный секретарь **готовит** ~~представляет~~ ежегодный доклад Сторонам о секторальном, региональном и гендерном балансах **состава** реестра для **рассмотрения** на очередных совещаниях Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

### 4. Требуемые сведения об экспертах

14. Требуемые сведения о каждом эксперте **определены в приведенных в приложении критериях и минимальных требованиях** и излагаются в форме представления кандидатур. Секретариат обеспечивает надлежащее заполнение каждой формы до включения кандидатуры эксперта в реестр.

### 5. Учреждения

15. Привлечение экспертов из существующих и независимых учреждений соответствующего профиля в области биобезопасности позволит обеспечить доступ к широкой базе междисциплинарных знаний. В этой связи **от экспертов экспертам требуется указывать** ~~предлагается~~ в форме представления кандидатур ~~указывать~~, являются ли они членами каких-либо учреждений.

### ***Е. Сфера охвата требуемых экспертных знаний***

16. Области экспертных знаний, требуемых от членов реестра экспертов, определены в **приведенных в приложении критериях и минимальных требованиях и указываются** в форме представления кандидатур, приводимой в добавлении 1.

~~17. — Области экспертных знаний и поддержки, которые могут предоставляться включенными в реестр экспертами, приводятся в примерном перечне, содержащемся в добавлении 2 к настоящим Руководящим принципам.~~

### ***Ф. Выбор экспертов для выполнения заданий***

#### ***1. Выбор, осуществляемый ходатайствующей Стороной***

18. Выбор экспертов для выполнения того или иного задания осуществляется ходатайствующей Стороной.

#### ***2. Содействие со стороны секретариата***

19. Секретариат по просьбе Стороны, которой необходимы экспертные услуги, содействует этой Стороне в выявлении экспертов, включенных в реестр по конкретной(ым) области(ям) специализации. Там, где это возможно, секретариат должен включать перечень потенциальных экспертов, отражающий региональное и гендерное участие.

#### ***3. Содействие секретариата в установлении начальных контактов***

20. Секретариат может **по запросу** оказывать содействие в установлении начальных контактов Стороны, нуждающейся в помощи, с любым из экспертов, фигурирующих в реестре. Если ~~она~~ Сторона **напрямую** налаживает ~~начальный контакт~~ **контакты** с одним из экспертов, то эта Сторона ~~должна сообщать~~ **сообщает** в секретариат об установленном контакте и о результатах такого контакта, чтобы обеспечить **отражение в полном объеме всех сведений об экспертах в целях ведения** ~~ведение полного учета функционирования~~ реестра.

### ***Г. Обязанности специалистов, включенных в реестр экспертов***

#### ***1. Обеспечение полной и достоверной информации при заполнении формы представления кандидатур***

21. Эксперты несут ответственность за обеспечение полноты и достоверности сведений, включенных ими в форму представления кандидатур.

#### ***2. Согласие на обнародование сведений, содержащихся в форме представления кандидатур***

22. Все сведения, содержащиеся в форме представления кандидатур, должны, как правило, подлежать обнародованию, в том числе через Механизм посредничества по биобезопасности, после того, как кандидат будет внесен в реестр. Однако, член реестра может попросить, если он или она пожелает, о неразглашении прямой контактной информации (номеров телефона, факса, домашнего адреса и адреса электронной почты).

3. *Принятие или отклонение заявки на оказание помощи/предоставление консультации*

Члены реестра могут принимать или отклонять любое предлагаемое задание.

4. *Решение об отказе выполнять задание, если оно связано с явным или предполагаемым конфликтом интересов*

23. Эксперты должны отказываться от выполнения любого задания, если оно связано с явным или предполагаемым конфликтом интересов. До того, как эксперт приступит к выполнению любого задания, полученного через реестр, или его кандидатура будет включена в окончательный список секретариата, каждый эксперт будет заполнять заявление о конфликте интересов, указав, имеются ли у него частные, организационные или другие профессиональные интересы или договоренности, которые могут привести к конфликту интересов или которые по ~~разумным~~ **обоснованным** предположениям ~~могли бы вызвать такой конфликт~~ **могут привести к такому конфликту**.

24. Если такое заявление вызывает обеспокоенность, секретариат или заинтересованная Сторона могут запросить у эксперта дополнительную информацию. Если такая законная обеспокоенность не устранена, то при принятии любых решений относительно того, существует ли в действительности такой конфликт, рекомендуется проявлять, скорее, излишнюю осмотрительность в интересах сохранения высочайшего доверия к процессу функционирования реестра.

5. *Выполнение работы в личном качестве*

25. Каждый эксперт выступает строго как частное лицо, не зависимо от того, работает ли он в каком-либо правительственном учреждении, промышленном секторе, организации или научном учреждении.

6. *Проявление высочайшего уровня профессиональной подготовки*

26. Ожидается, что любой эксперт, выполняющий то или иное задание, будет соблюдать все соответствующие профессиональные нормы, действуя объективным и нейтральным образом, и проявлять высокую степень профессиональной этики в выполняемой работе. Необходимо, чтобы эти нормы распространялись на любые обсуждения, помогающие Стороне отбирать эксперта. От экспертов ожидается своевременное выполнение своих обязанностей.

7. *Оказание по мере возможности содействия в подготовке местных кадров*

27. К экспертам могут обращаться по мере необходимости в рамках выполняемых ими заданий с просьбой об оказании содействия в практической подготовке кадров и создании людского потенциала на местах.

8. *Конфиденциальность и прозрачность*

28. Если от соответствующей Стороны, которой требуется консультация, не поступает иной инструкции, включенные в реестр эксперты, выполняющие то или иное задание, не разглашают конфиденциальную информацию, полученную в связи с выполнением своих обязанностей или в результате этого. Вопросы конфиденциальности должны оговариваться в соглашении между Стороной и экспертом.

29. Окончательное письменное заключение эксперта следует распространить через Механизм посредничества по биобезопасности с соблюдением конфиденциальности информации.

*9. Четкое определение ожидаемых результатов*

30. В обязанности Стороны и эксперта входит обеспечение четкого определения ожидаемых результатов и круга полномочий Стороны и понимания экспертом этих вопросов.

*10. Представление отчета*

31. После завершения задания эксперт должен готовить краткие отчеты, включая общую оценку проводимой работы, достигнутые результаты и возникшие трудности, а также предложения, которые могли бы учитываться при выполнении будущих заданий.

***H. Оплата работы членов реестра***

*1. Выполнение заданий ради общественного блага*

32. Любой эксперт может сделать выбор в пользу выполнения работы ради общественного блага. К таким решениям о выполнении работы ради общественного блага применяются те же принципы, которые относятся к конфликту интересов, выполнению работы в качестве частного лица и прочим обязательствам в рамках, предусмотренных в разделе G.

*2. Прикомандирование*

33. Любая организация может разрешать связанным с ней экспертам выполнять задания на условиях временного откомандирования с освобождением от обычных обязанностей. Любые такие договоренности подлежат обнародованию на прозрачной основе и в полном объеме. Ни одно правительство или учреждение не обязаны покрывать всех или части расходов, относящихся к назначенному эксперту.

*3. Оплата, установленная в контракте с ходатайствующей Стороной*

34. Юридические аспекты вопроса о гонорарах и/или расходах, связанных с выполнением задания, должны согласовываться в контрактных соглашениях между Стороной и соответствующим экспертом.

***I. Ответственность***

35. Ходатайствующая Сторона несет всю ответственность за решения, принятые на основе предоставленных консультаций.

*1. Ответственность назначающей Стороны*

36. Назначающие правительства не несут ответственности за поведение, вклад или результаты, вытекающие из работы назначенного ими эксперта или связанные с этой работой.

*2. Ответственность секретариата*

37. Секретариат не несет ответственности и не привлекается ни к какому судебному процессу вследствие использования услуг или консультаций эксперта-члена реестра или в связи с таким использованием.

### 3. Ответственность экспертов

38. Ответственность эксперта и применимое законодательство должны оговариваться в контракте между Стороной, обращающейся за помощью, и экспертом.

#### *J. Отчеты*

39. **Стороны Сторонам и другие правительства, пользующиеся услугами экспертов из реестра, рекомендуется должны направлять секретариату оценки консультативной помощи или другой поддержки, оказанной экспертами, и информацию о достигнутых результатах. Такие оценки должны распространяться следует распространять через Механизм посредничества по биобезопасности и быть частью характеристики эксперта.**

40. ~~Один раз в год в Квартальный отчет, подготовленный секретариатом, Секретариат будет готовит для каждого очередного совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола доклад включать раздел о функционировании реестра экспертов, в который должны входить. В эти доклады включаются фактические данные о количестве экспертов в реестре, а также о региональных, гендерных и дисциплинарных структурных составляющих реестра. В доклады также включается информация о прямых контактах, налаженных Сторонами, и их результатах или контактах, налаженных при посредничестве секретариата, и их результатах, включая число индивидуальных экспертов, с которыми заключала контракты каждая из ходатайствующих Сторон, а также записка о теме проведенной работы с описанием задания и результатов и о наличии письменных материалов. Эти доклады распространяются следует распространять через Механизм посредничества по биобезопасности.~~

#### *K. Периодические обзоры*

41. ~~Функционирование реестра экспертов должно подвергаться~~ **подвергается** периодическим независимым обзорам. ~~Первый обзор надлежит провести через два года. Периодические обзоры следует проводить~~ **проводятся каждые пять лет** в соответствии с положениями статьи 35 Протокола. Данные периодические обзоры **носят всеобъемлющий характер** ~~должны быть всеобъемлющими,~~ и в ходе них **рассматривается** ~~следует рассматривать~~ соблюдение надлежащей сбалансированности членского состава реестра, практика использования реестра, достижения, недочеты, контроль заданий, реализуемых в рамках реестра, необходимость в дополнительных консультативных услугах в связи с управлением реестром и другие возможные рекомендации, чтобы учитывать итоги обзоров при пересмотре мандата или настоящих правил процедуры.

*Приложение IV*

**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ ФОРМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КАНДИДАТОВ ДЛЯ  
ВКЛЮЧЕНИЯ В РЕЕСТР ЭКСПЕРТОВ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ<sup>3/</sup>**  
Пункты/разделы, обозначенные звездочкой (\*), заполняются в обязательном порядке.

**I. КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА (150 слов)\***

---



---



---



---



---



---

**II. ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭКСПЕРТЕ\***

*Просьба указывать полное имя, фамилию и названия, а не аббревиатуры и инициалы.*

Звание:  г-жа  г-н  прочее: \_\_\_\_\_  
 профессор  доктор

Имя и фамилия:

Работодатель/организация:

Должность:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Адрес эл. почты:

Веб-сайт:

Год и место рождения:

Пол:  муж  жен

Гражданство:

**Второе гражданство:**

**III. СВЕДЕНИЯ О ТЕКУЩЕМ МЕСТЕ РАБОТЫ\***

Дата начала работы (год):

<sup>3/</sup> Предлагаемые новые добавления выделены **жирным** шрифтом. Предлагаемые исключения зачеркнуты.

Тип организации:  научная  промышленная  
 правительственная  неправительственная организация  
 межправительственная организация  прочие: \_\_\_\_\_

**Название организации и  
ведомство/отдел/подразделение**

**Фамилия и имя руководителя**

Основные области  
ответственности: *(кратко  
опишите, каким образом ваша  
работа связана с вашей  
(вашими) областью  
(областями) экспертных  
знаний, для работы в которой  
(которых) представляется  
ваша кандидатура)*

Обязанности, непосредственно  
связанные с обеспечением  
биобезопасности *(кратко  
опишите выполняемые вами  
обязанности/задачи и  
укажите, сколько в среднем  
времени в % вы затрачиваете  
на выполнение каждой из них)*

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

#### IV. ТРУДОВОЙ СТАЖ\*

Основные страны или регионы, в  
которых приходилось работать:

*Просьба сообщить о предыдущих местах работы, начиная с самого последнего из них.*

*Предыдущий работодатель 1*

**Название, адрес и подробные  
контактные данные  
работодателя/организации:**

**Фамилия, имя и должность  
руководителя:**

Должность:

Продолжительность срока  
работы:

Основные области  
ответственности: *(кратко  
опишите, каким образом ваша  
работа связана с вашей  
(вашими) областью  
(областями) экспертных  
знаний)*

---

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

---

*Предыдущий работодатель 2*

---

Название, адрес и подробные  
**контактные данные**  
работодателя/организации:

---

**Фамилия, имя и должность  
руководителя:**

---

Должность:

---

Продолжительность срока  
работы:

---

Адрес:

---

Основные области  
ответственности: *(кратко  
опишите, каким образом ваша  
работа связана с вашей  
(вашими) областью  
(областями) экспертных  
знаний)*

---

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

---

*Предыдущий работодатель 3*

---

Название, адрес и подробные  
**контактные данные**  
работодателя/организации:

---

**Фамилия, имя и должность  
руководителя:**

---

Должность:

---

Продолжительность срока  
работы:

---

Адрес:

---



Основные области  
ответственности: *(кратко  
опишите, каким образом ваша  
работа связана с вашей  
основной областью экспертных  
знаний)*

---

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

---

*Другой соответствующий опыт работы*  
(например, опыт консультирования)

---

**Описание консультаций:**  
*(кратко опишите, каким  
образом выполненная вами  
работа связана с вашей  
основной областью  
экспертных знаний)*

---

**Обязанности:**  
*(кратко опишите ваши  
конкретные обязанности и  
каким образом они связаны с  
вашей областью (областями)  
экспертных знаний)*

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

*Другой соответствующий опыт работы*  
(например, опыт добровольной  
неоплачиваемой работы)

Описание выполненной работы:  
*(Кратко опишите, каким  
образом ваша работа связана с  
вашей основной областью  
экспертных знаний)*

Обязанности:  
*(кратко опишите, каким  
образом ваша работа связана с  
вашей основной областью  
экспертных знаний)*

**Основные соответствующие  
достижения в работе**

---

## V. ОБРАЗОВАНИЕ

### Формальное образование\*

---

**Базовая степень или другие  
ученые степени и  
тематическая область\***  
*(например, бакалавр наук по  
микробиологии):*

---

**Название высшего учебного  
заведения:**

---

**Срок обучения (с \_ по \_):**

---

**Научный руководитель:**

---

---

**Вторая степень или другая  
ученая степень и тематическая  
область \* (например, магистр  
наук по микробиологии):**

---

**Название высшего учебного  
заведения:**

---

**Срок обучения (с \_ по \_):**

---

**Научный руководитель:**

---

---

**Третья степень или другая  
ученая степень и тематическая  
область\* (например, доктор  
наук по микробиологии):**

---

**Название высшего учебного  
заведения:**

---

**Срок обучения (с \_ по \_):**

---

**Научный руководитель:**

---

**Другие виды профессиональной подготовки**  
*(Указать три других вида специализированной подготовки и полученные вами  
свидетельства)*

---

---

---

## VI. ОБЛАСТИ ЭКСПЕРТНЫХ ЗНАНИЙ\*

### ШИРОКАЯ ОБЛАСТЬ ЭКСПЕРТНЫХ ЗНАНИЙ

Указать основную область экспертных знаний:

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Научные и технические экспертные знания           <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ботаника, лесоводство и науки о сельскохозяйственных культурах</li> <li><input type="checkbox"/> Зоология, аквакультура и науки о сельскохозяйственных животных</li> <li><input type="checkbox"/> Микробиология</li> <li><input type="checkbox"/> Науки, связанные со здоровьем человека</li> <li><input type="checkbox"/> Экологические и природоохранные науки</li> <li><input type="checkbox"/> Социально-экономические науки</li> <li><input type="checkbox"/> Информационные и связные технологии</li> </ul> </li> <li>2. Экспертные знания правовых вопросов</li> <li>3. Экспертные знания в области политики и регулирования</li> <li>4. Экспертные знания в области разработки и внедрения систем биобезопасности</li> </ol> |
|--|

*(Просьба выбрать только одну из перечисленных выше областей экспертных знаний)*

### КОНКРЕТНЫЕ ОБЛАСТИ СПЕЦИАЛИЗАЦИИ

*(Просьба указать максимум три конкретные области специализации или дисциплины в рамках вашей соответствующей широкой области экспертных знаний):*

#### A. Научные и технические экспертные знания

- |                                       |                             |  |
|---------------------------------------|-----------------------------|--|
| • Агрономия                           | • Гендерные исследования    | • Молекулярная биология                  |
| • Агрэкосистемы                       | • Генетика                  | • Мониторинг окружающей среды            |
| • Анализ воздействия                  | • Генная инженерия          | • Морские экосистемы                     |
| • Анализ жизненного цикла             | • Генная миграция           | • Обзорное наблюдение                    |
| • Анализ информационных систем        | • Генная экология           | • Обнаружение ЖИО                        |
| • Анализы «затрат-выгод»              | • Геномика                  | • Образование                            |
| • Биоинформатика                      | • Документирование ЖИО      | • Образование для взрослых               |
| • Биология инвазивных видов           | • Животноводство            | • Обучение с помощью Интернета           |
| • Биоразнообразие                     | • Жизнеспособность растений | • Оповещение о риске                     |
| • Биоразнообразии сельского хозяйства | • Защита посевов            | • Охрана здоровья                        |
| • Биотехнология                       | • Здоровье животных         | • Оценка                                 |
| • Биохимия                            | • Здоровье человека         | • Оценка воздействия на окружающую среду |
| • Биоэтика                            | • Идентификация ЖИО         | • Оценка воздействия торговли            |
| • Борьба с вредителями                | • Иммунология               | • Оценка риска                           |
| • Вирусология                         | • Исследование рисков       |  |
| • Гематология                         | • Контроль перемещения      |  |
|                                       | • Микология                 |  |
|                                       | • Микробиология             |  |

/...

- Оценка социального воздействия
- Оценка технологий
- Патология
- Политика сдерживания
- Популяционная генетика
- Почвенные экосистемы
- Почвоведение
- Преподавание
- Пресноводные экосистемы
- Протеомика
- Разработка баз данных и управление ими
- Разработка веб-сайтов
- Распространение знаний
- Растениеводство
- Селекция животных
- Средства связи
- Таксономия
- Токсикология
- Управление знаниями
- Управление риском
- Устойчивое развитие
- Физиология
- Эволюционная экология
- Эволюция
- Экологическая генетика
- Экологическая экономика
- Экологическое образование
- Экология
- Экономика сельского хозяйства
- Экономика окружающей среды
- Экосистемы лесов
- Экотоксикология
- Энтомология
- Эпидемиология
- Признаки организмов**
  - Вирусостойкость
  - Маркерные гены
  - Питательные характеристики
- Продуктивный признак (например, изменение роста, урожайность)
- Промышленные признаки (например, качество продукта)
- Резистентность к антибиотикам
- Устойчивость к абиотическому стрессу (засуха, жара, холод и т.д.)
- Устойчивость к биотическому стрессу (бактериальному, грибковому, устойчивость к нематодам)
- Устойчивость к воздействию насекомых
- Устойчивость к гербицидам
- Фармацевтические свойства

### ***В. Экспертные знания правовых вопросов***

- Безопасность пищевых и кормовых продуктов
- Вопросы, касающиеся коренных народов
- Вопросы, касающиеся фитосанитарии
- Генетические ресурсы растений
- Защита разнообразия растений
- Защита растений
- Здоровье животных
- Здоровье человека
- Интеллектуальная собственность (патенты, товарные знаки, конфиденциальная информация)
- Международные договоры и стандарты
- Международные природоохранные законодательства
- Национальные правовые системы обеспечения биобезопасности
- Национальные правовые системы охраны природы
- Национальные системы анализа законодательных актов
- Ответственность и возмещение
- Подготовка проектов и рассмотрение законодательных актов
- Права и вопросы, касающиеся местных общин
- Права растениеводов
- Права фермеров
- Торговля и деловая деятельность
- Торговые соглашения
- Экологическая справедливость
- Прочие (укажите)

### ***C. Экспертные знания в области политики и регулирования***

- Анализ политики
- Защита растений/карантин
- Консультации в отношении оценки риска
- Консультации в отношении управления риском
- Контроль импорта/экспорта
- Контроль качества лабораторных работ и управление им
- Контроль продуктов по происхождению
- Мониторинг ЖИО на местах
- Надзор за соблюдением нормативных актов
- Обнаружение и анализ ЖИО
- Планирование действий на случаи возникновения чрезвычайной ситуации/непредвиденных обстоятельств
- Проверки оценки риска
- Разработка нормативных правил/руководящих принципов
- Разработка политики/программ
- Рассмотрение / административная обработка уведомлений
- Регулирование испытаний/инспекция на местах
- Системы проверки/ инспекции/мониторинга ЖИО
- Системы регулирования пищевых и кормовых продуктов
- Соблюдение/обеспечение выполнения/привлечение к ответственности
- Таможенный/пограничный контроль
- Управление базами данных
- Услуги лабораторий (тестирование/диагностика)
- Участие общественности

### ***D. Экспертные знания в области разработки и внедрения систем биобезопасности***

- |  |  |  |
|--|--|--|
| • Административные процедуры и обеспечение их выполнения               | • Мониторинг ЖИО в целях определения воздействия на окружающую среду | • Правила/меры сосуществования                     |
| • Законодательство и регулирование в целях обеспечения биобезопасности | • Научные исследования и разработки, касающиеся ЖИО                  | • Принятых решений в отношении ЖИО                 |
| • Идентификация ЖИО и оформление соответствующей документации          | • Осведомленность общественности и ее участие                        | • Развитие сельскохозяйственных и сельских районов |
| • Импорт/экспорт ЖИО и надзор за трансграничными перемещениями         | • Оценка риска и управление риском                                   | • Разработка системы отслеживания ЖИО              |
| • Информирование общественности/средства связи                         | • Политика в области биоразнообразия                                 | • Сокращение бедности, развитие и биобезопасность  |
|  | • Политика в области биотехнологий                                   | • Социально-экономические аспекты, касающиеся ЖИО  |
|  | • Политика обеспечения биобезопасности                               | • Управление данными и обмен информацией           |

- Управление проектами
- Устойчивое развитие и биобезопасность
- Функционирование механизма посредничества по биобезопасности

## VII. ПУБЛИКАЦИИ\*

Три наиболее важные и актуальные публикации (в частности те, которые связаны с вашей основной областью экспертных знаний):	1. 2. 3.
Перечень публикаций (просьба перечислить полное название всех отрецензированных статей, книг, отдельных книжных глав, докладов и других публикаций; можно прислать эту информацию в виде файла, если перечень получится слишком длинным):	1. 2. 3.

## VIII. ПРЕМИИ И ЧЛЕНСТВА В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Указать не более трех полученных вами наиболее соответствующих научных/ профессиональных премий:
Указать соответствующие профессиональные общества или организации, членом которых вы состоите (например, член или председатель <i>Международного общества по исследованиям в области биобезопасности с 2001 года</i> ):
Указать соответствующие технические комитеты, группы экспертов или консультативные органы, в которых вы работали, и кратко опишите ваши конкретные обязанности:

**IX. ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ \***

Родной язык:	арабский <input type="checkbox"/>	английский <input type="checkbox"/>	русский <input type="checkbox"/>
	китайский <input type="checkbox"/>	французский <input type="checkbox"/>	испанский <input type="checkbox"/>
	другие: _____		
Другие языки (знание разговорной речи):	<b>арабский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>китайский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>английский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>французский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>русский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>испанский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	другие: _____	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
Умение читать:	<b>арабский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>китайский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>английский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>французский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>русский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>испанский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	другие: _____	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
Умение писать:	<b>арабский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>китайский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>английский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>французский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>русский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	<b>испанский</b> <input type="checkbox"/>	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	
	другие: _____	не владею/отлично/хорошо/удовлетворительно	

**X. РЕКОМЕНДАЦИИ\***

Просьба сообщить имена и фамилии и подробные контактные данные основных специалистов, давших рекомендации

Рекомендация 1:

Рекомендация 2:

Рекомендация 3:

**XI. ЛЮБАЯ ДРУГАЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Просьба перечислить любую другую информацию, имеющую отношение к Вашей роли в качестве эксперта.

--

**XII. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ И СОГЛАШЕНИЕ\***

Настоящим подтверждаю правильность изложенной выше информации и даю свое согласие на ее включение в Реестр экспертов по биобезопасности в рамках Картахенского протокола по биобезопасности и Конвенции о биологическом разнообразии. Я не возражаю против размещения данной информации в открытом доступе.

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

**XIII. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА, НАЗНАЧАЮЩЕГО КАНДИДАТА\***

Данный раздел заполняется Национальным координационным центром.

Правительство:	
Имя и фамилия представителя правительства:	
Тип координационного центра:	<input type="checkbox"/> Национальный координационный центр Картахенского протокола по биобезопасности <input type="checkbox"/> Национальный координационный центр Механизма посредничества по биобезопасности <input type="checkbox"/> Национальный координационный центр КБР
Дата:	
Подпись:	

-----